

Förderverein für Elektrotechnische Normung (FEN) e.V.  
Cenelec Electronic Components Committee

# CECC



REGLE DE PROCEDURE 3  
COMITE POUR L'ASSURANCE  
DE LA QUALITE DES  
COMPOSANTS ELECTRONIQUES

---

RULE OF PROCEDURE 3  
THE ELECTRONIC  
COMPONENTS QUALITY  
ASSURANCE COMMITTEE

---

VERFAHRENSREGEL 3  
KOMITEE FÜR GÜTESICHERUNG  
VON BAUELEMENTEN  
DER ELEKTRONIK

# 2

Edition  
Issue  
Ausgabe

## CECC 00103

1990



**Documents**  
Document Sharing Hub

Information about the System may be obtained from:



FEN e.V. Secretariat  
and  
CECC General Secretariat  
Gartenstraße 179  
D - 6000 Frankfurt am Main 70  
Telephone: Int. + 49 69 639171  
Telex: 4 032 175 cecc d  
Telefax: Int. + 49 69 639427

or from the National Authorized Institutions  
of the participating countries listed  
who can supply copies of:

- 1 The Internal Regulations of the FEN e.V.
- 2 The Rules of Procedure of the System
- 3 CECC Specifications of the FEN and National Specifications for the System
- 4 CECC 00 200: Qualified Products List (QPL)
- 5 CECC 00 300: CECC Publications and their related national documents
- 6 Other CECC Publications and publicity documents

---

**AUSTRIA**  
Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE)  
Eschenbachgasse 9  
A-1010 VIENNA

---

**BELGIUM**  
Comité Electrotechnique Belge  
Galerie Ravenstein 3 ( Boîte 11 )  
B-1000 BRUSSELS

---

**DENMARK**  
Dansk Elektroteknisk Komite  
Strandgade 36  
DK-1401 COPENHAGEN K

---

**FINLAND**  
Finnish Electrotechnical Standards Association (SESKO)  
P.O. Box 134  
SF-00211 HELSINKI 21

---

**FRANCE**  
Union technique de l'Electricité  
Participation française au CECC  
F-92052 PARIS La Défense Cedex 64

---

**GERMANY**  
Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)  
Stresemannallee 15  
D-6000 FRANKFURT/Main 70

---

**IRELAND**  
EOLAS - The Irish Science and Technology Agency  
Glasnevin  
IRL-DUBLIN 9

---

**ITALY**  
Comitato Elettrotecnico Italiano (CEI)  
Viale Monza, 259  
I-20126 MILAN

---

**NETHERLANDS**  
Nederlands Elektrotechnisch Comité (NEC)  
Kalfjeslaan 2  
P.O. Box 5059  
NL-2600 GB DELFT

---

**NORWAY**  
Norsk Elektroteknisk Komite (NEK)  
P.O. Box 280  
Skøyen  
N-0212 OSLO 2

---

**PORTUGAL**  
Instituto Português da Qualidade  
Rua José Estevão, 83A  
P-1199 LISBOA CODEX

---

**SPAIN**  
Asociación Electrotécnica y Electrónica Española (AEE)  
Avda. de Brasil, 7  
E-28020 MADRID

---

**SWEDEN**  
Svenska Elektriska Kommissionen (SEK)  
Box 1284  
S-16428 KISTA-STOCKHOLM

---

**SWITZERLAND**  
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)  
Postfach  
CH-8008 ZÜRICH

---

**UNITED KINGDOM**  
British Electrotechnical Committee  
British Standards Institution  
2, Park Street  
GB-LONDON W1A 2BS

---

## REGLE DE PROCEDURE 3:

LE COMITE POUR L'ASSURANCE DE LA  
QUALITE DES COMPOSANTS  
ELECTRONIQUES (ECQAC)

SOMMAIRE

Préambule

Préface

Abréviations

1 Introduction

2 Composition

3 Fonctions

4 Réunions

5 Vote

6 Election du Président et du Vice-Président

7 Examen et modifications des documents

8 Finances de l'ECQAC

## RULE OF PROCEDURE 3:

THE ELECTRONIC COMPONENTS  
QUALITY ASSURANCE COMMITTEE  
(ECQAC)

CONTENTS

Foreword

Preface

Abbreviations

1 Introduction

2 Composition

3 Functions

4 Meetings

5 Voting

6 Election of the President and of the Vice-  
President

7 Document review and Amendments

8 Finances of the ECQAC

## VERFAHRENSREGEL 3:

DAS KOMITEE FÜR GÜTESICHERUNG  
VON BAUELEMENTEN DER  
ELEKTRONIK (ECQAC)

INHALT

Vorbemerkung

Vorwort

Abkürzungen

1 Einführung

2 Zusammensetzung

3 Aufgaben

4 Sitzungen

5 Abstimmung

6 Wahl des Präsidenten und des Vizepräsidenten

7 Überprüfung und Änderung von Schriftstücken

8 Finanzen des ECQAC

Edition  
Issue  
Ausgabe  
RP 3 2

- 1 -



Documents  
Document Sharing Hub

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>REGLE DE PROCEDURE 3:</p> <p>LE COMITE POUR L'ASSURANCE DE LA QUALITE DES COMPOSANTS ELECTRONIQUES (ECQAC)</p> <p><u>PREAMBULE</u></p> <p>Ce document reproduit le texte du Document Permanent ECQAC 100.</p> <p>Il est publié avec les Règles de Procédure du CECC à la demande de l'ECQAC.</p> <p><u>PREFACE</u></p> <p>Le texte de cette publication a été soumis au vote des membres de l'ECQAC dans le document indiqué ci-dessous et a été ratifié par le Président de l'ECQAC pour être publié.</p> <p><u>Document:</u> CECC(Secrétariat)2499</p> <p><u>Date de vote:</u> Février 1990</p> <p><u>Rapport de vote:</u> CECC(Secrétariat)2604</p> <p><u>ABBREVIATIONS:</u></p> <p>CECC Comité des Composants Electroniques du CENELEC</p> <p>FEN Förderverein für Elektrotechnische Normung e.V. (Association pour la Promotion de la Normalisation Electrotechnique)</p> <p>ONH Organisme National Habilité</p> <p>ONS Organisme National de Surveillance</p> | <p>RULE OF PROCEDURE 3:</p> <p>THE ELECTRONIC COMPONENTS QUALITY ASSURANCE COMMITTEE (ECQAC)</p> <p><u>FOREWORD</u></p> <p>This document reproduces the text of ECQAC Permanent Document 100.</p> <p>It is published together with the Rules of Procedure of the CECC at the request of the ECQAC.</p> <p><u>PREFACE</u></p> <p>The text of this publication was circulated to the members of the ECQAC for voting in the document indicated below and was ratified by the President of the ECQAC for publication.</p> <p><u>Document:</u> CECC(Secretariat)2499</p> <p><u>Date of Voting:</u> February 1990</p> <p><u>Report on the Voting:</u> CECC(Secretariat)2604</p> <p><u>ABBREVIATIONS:</u></p> <p>CECC CENELEC Electronic Components Committee</p> <p>FEN Förderverein für Elektrotechnische Normung e.V. (Association for the Promotion of Electrotechnical Standardization)</p> <p>ONH National Authorized Institution</p> <p>ONS National Supervising Inspectorate</p> <p>a/o and/or</p> | <p>VERFAHRENSREGEL 3:</p> <p>DAS KOMITEE FÜR GÜTESICHERUNG VON BAUELEMENTEN DER ELEKTRONIK (ECQAC)</p> <p><u>VORBEMERKUNG</u></p> <p>Dieses Schriftstück enthält den vollständigen Text des Permanenten ECQAC-Dokuments 100.</p> <p>Auf Wunsch des ECQAC wird es im Rahmen der Verfahrensregeln des CECC veröffentlicht.</p> <p><u>VORWORT</u></p> <p>Der Text dieser Veröffentlichung wurde den Mitgliedern des ECQAC mit dem unten genannten Schriftstück zur Abstimmung vorgelegt und vom Präsidenten des ECQAC zur Veröffentlichung freigegeben.</p> <p><u>Schriftstück:</u> CECC(Sekretariat)2499</p> <p><u>Abstimmungsdatum:</u> Februar 1990</p> <p><u>Abstimmbericht:</u> CECC(Sekretariat)2604</p> <p><u>ABKÜRZUNGEN:</u></p> <p>CECC CENELEC-Komitee für Bauelemente der Elektronik</p> <p>FEN Förderverein für Elektrotechnische Normung e.V.</p> <p>ONH Nationale Autorisierte Stelle</p> <p>ONS Nationale Überwachungsstelle</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Introduction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1     | Introduction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1     | Einführung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|       | <p>L'ECQAC est un organisme international dont les responsabilités sont décrites dans le Règlement Intérieur de la FEN. Il coordonne les activités des Organismes Nationaux de Surveillance (ONS) et surveille l'application harmonisée des procédures d'assurance de la qualité CECC par ses membres. Il décide de la compétence technique qu'ont les ONS pour proposer aux Organismes Nationaux Habilités (ONH) l'attribution de certificats accordant le droit d'usage de la Marque ou du Certificat de conformité. Il examine et traite les éventuelles plaintes pouvant découler de ces activités.</p> |       | <p>The ECQAC is an international body whose responsibilities are described in the FEN Internal Regulations. It coordinates the activities of the National Supervising Inspectorates (ONSs) and supervises the harmonized application by its members of the CECC quality assessment procedures. It decides on the technical competence of ONSs to recommend to National Authorized Institutions (ONHs) the issue of certificates which grant the right to use the Mark a/o Certificate, of Conformity. It examines and resolves any possible appeals which may arise in relation to these activities.</p> |       | <p>Das ECQAC ist eine internationale Körperschaft, deren Aufgaben in der Geschäftsordnung des FEN beschrieben sind. Es koordiniert die Tätigkeit der Nationalen Überwachungsstellen (ONSs) und überwacht die harmonisierte Anwendung der CECC-Gütebesätigungsverfahren bei seinen Mitgliedern. Es entscheidet, ob ONSs über die erforderliche technische Kompetenz verfügen, um den Nationalen Autorisierten Stellen (ONHs) die Ausstellung von Zertifikaten zu empfehlen, die das Recht zum Verwenden des Konformitätszeichens und/oder der Konformitätsbescheinigung gewähren. Es untersucht und entscheidet in Streitfällen, die im Zusammenhang mit diesen Tätigkeiten auftreten können.</p> |
| 2     | Composition                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2     | Composition                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2     | Zusammensetzung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2.1   | Membres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2.1   | Membership                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2.1   | Mitgliedschaft                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|       | <p>L'ECQAC est composé de deux sortes de membres: les membres pléniers avec droit de vote et les membres consultatifs sans droit de vote (voir § 5).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | <p>The ECQAC is composed of two types of members: full members with voting rights and consulting members without voting rights (see § 5).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       | <p>Das ECQAC setzt sich aus zwei Arten von Mitgliedern zusammen: Vollmitglieder mit Stimmrecht und beratende Mitglieder ohne Stimmrecht (siehe § 5).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2.1.1 | Un membre plénier est un membre de la FEN dont l'ONS est autorisé à proposer à son ONH l'attribution de certificats accordant le droit d'usage de la Marque ou du Certificat de conformité.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.1.1 | A full member is a member of the FEN whose ONS is authorized to recommend to its ONH the issue of certificates granting the right to use the Mark a/o Certificate of Conformity.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2.1.1 | Ein Vollmitglied ist ein Mitglied des FEN, dessen ONS ermächtigt ist, seiner ONH die Ausstellung von Zertifikaten zu empfehlen, die das Recht zum Verwenden des Konformitätszeichens und/oder der Konformitätsbescheinigung gewähren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|       | NOTE: Un ONH peut déléguer l'attribution de ces certificats à son ONS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       | NOTE: An ONH may delegate the issue of these certificates to its ONS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | ANMERKUNG: Eine ONH darf ihre ONS mit der Ausstellung dieser Zertifikate beauftragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

- 2.1.2 Un membre consultatif est un membre de la FEN qui n'a pas d'ONS étant autorisé à proposer à son ONH l'attribution de certificats accordant le droit d'usage de la Marque ou du Certificat de conformité.
- 2.1.2 Ein beratendes Mitglied ist ein Mitglied des FEN, das keine ONS hat, die ermächtigt ist, ihrer ONH die Ausgabe von Zertifikaten zu empfehlen, die das Recht zum Verwenden des Konformitätszeichens und/oder der Konformitätsbescheinigung gewähren.
- 2.2 Dirigeants
- 2.2 Officers
- Les dirigeants de l'ECQAC sont:
- Die Amtsträger des ECQAC sind:
- 2.2.1 le Président, qui est élu par les membres pléniers de l'ECQAC pour une période de trois ans avec possibilité de renouvellement pour une autre période de trois ans (voir § 6.1). Il reste en fonction jusqu'à nomination du Président suivant. Le Président ne doit pas rester membre d'une délégation nationale. Le Président exerce ses fonctions à titre bénévole
- 2.2.1 der Präsident. Er wird von den Vollmitgliedern des ECQAC für eine Amtszeit von drei Jahren gewählt und kann für eine weitere Amtszeit von drei Jahren wiedervernannt werden (siehe § 6.1). Er bleibt im Amt, bis ein neuer Präsident ernannt ist. Der Präsident darf nicht Mitglied einer nationalen Delegation bleiben. Der Präsident ist ehrenamtlich tätig
- 2.2.2 le Vice-Président, qui est élu par les membres pléniers de l'ECQAC pour une période de trois ans avec possibilité de renouvellement pour une autre période de trois ans (voir § 6.3). La durée du mandat du Vice-Président doit, si possible, recouvrir la durée du mandat du Président afin d'assurer la continuité. Le Vice-Président peut demeurer membre d'une délégation nationale, sauf lorsqu'il prend la présidence d'une réunion, auquel cas sa délégation nationale peut désigner un nouveau membre. Le Vice-Président exerce ses fonctions à titre bénévole
- 2.2.2 der stellvertretende Präsident. Er wird von den Vollmitgliedern des ECQAC für eine Amtszeit von drei Jahren gewählt und kann für eine weitere Amtszeit von drei Jahren wiedervernannt werden (siehe § 6.3). Um Kontinuität zu gewährleisten, sollte die Amtszeit des stellvertretenden Präsidenten sich mit der Amtszeit des Präsidenten überschneiden. Der stellvertretende Präsident darf so lange Mitglied einer nationalen Delegation sein, bis er den Vorsitz einer Sitzung übernimmt. Seine nationale Delegation darf dann einen neuen Delegierten in Stellvertretung benennen. Der stellvertretende Präsident ist ehrenamtlich tätig
- 2.2.3 le Secrétaire, qui est chargé du Secrétariat de l'ECQAC. Il est nommé par les membres
- 2.2.3 der Sekretär. Er leitet das Sekretariat des ECQAC und wird von den Vollmitgliedern des ECQAC

pléniers de l'ECQAC, sur proposition du Président. Le Secrétaire n'a pas le droit de vote et ne doit pas être membre d'une délégation nationale.

### 2.3 Participants aux Conseils de l'ECQAC

Les participants aux Conseils de l'ECQAC (voir § 4.1.1) sont:

2.3.1 les délégations des membres pléniers, qui doivent être composées de deux délégués, nommés selon les règles nationales et dont l'un au moins doit être proposé par l'ONS

2.3.2 les délégations des membres consultatifs, sans droit de vote. Chaque membre consultatif doit nommer un délégué, selon les règles nationales

2.3.3 deux délégués du CECC sans droit de vote

2.3.4 le Président

2.3.5 le Vice-Président

2.3.6 le Secrétaire.

2.4 Notification

Chaque membre doit notifier au Secrétaire de l'ECQAC les noms et qualités de ses délégués (voir §§ 2.3.1 et 2.3.2). Des remplaçants peuvent participer aux réunions à la place des délégués si cela est dûment notifié. Avec l'accord préalable du Président, chaque délégation peut se

members of the ECQAC on a proposal from the President. The Secretary has no voting rights, and shall not be a member of a national delegation.

### 2.3 Participants in ECQAC councils

The participants in ECQAC councils (see § 4.1.1) are:

2.3.1 delegations from full members, which shall be composed of two delegates nominated according to the national rules, at least one of whom shall be nominated by the ONS

2.3.2 delegations from consulting members without voting rights. Each consulting member shall appoint a delegate according to the national rules

2.3.3 two delegates from the CECC without voting rights

2.3.4 the President

2.3.5 the Vice-President

2.3.6 the Secretary.

2.4 Notification

Each member shall notify the Secretary of the ECQAC of the names and status of its delegates (see §§ 2.3.1 and 2.3.2). Deputies may attend meetings in place of delegates if due notice is given. With the prior agreement of the President, each delegation may be accompanied by one or

auf Vorschlag des Präsidenten ernannt. Der Sekretär hat kein Stimmrecht. Er darf nicht Mitglied einer nationalen Delegation sein.

### 2.3 Teilnehmer der ECQAC-Ratssitzungen

Teilnehmer der ECQAC-Ratssitzungen (siehe § 4.1.1) sind:

2.3.1 die Delegationen der Vollmitglieder, die aus zwei Delegierten bestehen müssen, die gemäß den nationalen Bestimmungen benannt werden. Mindestens einer von ihnen ist durch die ONS zu benennen

2.3.2 Delegationen beratender Mitglieder ohne Stimmrecht. Jedes beratende Mitglied muß gemäß seinen nationalen Bestimmungen einen Delegierten ernennen

2.3.3 zwei Delegierte des CECC ohne Stimmrecht

2.3.4 der Präsident

2.3.5 der stellvertretende Präsident

2.3.6 der Sekretär.

2.4 Anzeigepflicht

Jedes Mitglied muß dem Sekretär des ECQAC Namen und Stellung seiner Delegierten (siehe §§ 2.3.1 und 2.3.2) anzeigen. Die Delegierten dürfen Stellvertreter zur Sitzungsteilnahme entsenden, wenn dies rechtzeitig angezeigt wird. Mit vorheriger Zustimmung des Präsidenten darf